

Slovenské vydanie

## Právne predpisy

Zväzok 47

29. júla 2004

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1359/2004 z 28. júla 2004, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny .....	1
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1360/2004 z 27. júla 2004 o stanovení jednotkových hodnôt za účelom určenia colnej hodnoty určitých tovarov podliehajúcich skaze .....	3
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1361/2004 z 28. júla 2004, ktoré mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1518/2003 ustanovujúce spôsoby uplatnenia režimu vývozných licencií v sektore bravčového mäsa .....	9
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1362/2004 z 28. júla 2004 o výdaji vývozných licencií systému A 3 na ovocie a zeleninu (hrozno a broskyne) .....	11
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1363/2004 z 28. júla 2004, ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore ryže	13
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1364/2004 z 22. júla 2004 o ustanovení prechodných opatrení na predaj maximálneho množstva 54 000 ton pšenice a 40 000 ton kukurice zo zásob hmotných rezerv kvôli zabezpečeniu národnej bezpečnosti v Maďarsku .....	16
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1365/2004 z 28. júla 2004, ktorým sa stanovuje pridelovací koeficient na množstvá nelúpanej ryže v intervenčnej ponuke pre obdobie č. 3 hospodárskeho roka 2003/2004 .....	19
	II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	<b>Komisia</b>	
	2004/571/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie z 23. júla 2004 o nákupe klasických vakcín proti moru ošípaných v spoločenstve a založení skladu s týmito vakcínami pre spoločenstvo (oznámené pod číslom dokumentu K(2004) 2056) <sup>(1)</sup> .....	20

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

★ **Rozhodnutie Komisie z 23. júla 2004, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2004/122/ES o určitých ochranných opatreniach týkajúcich sa moru hydiny v niektorých ázijských krajinách (oznámené pod číslom dokumentu K(2004) 2376) <sup>(1)</sup> .....** 22



<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1359/2004**

**z 28. júla 2004,**

**ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny<sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. júla 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. júla 2004

*Za Komisiu*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo*

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1947/2002 (Ú. v. ES L 299, 1.11.2002, s. 17).

## PRÍLOHA

**k nariadeniu Komisie z 28. júla 2004, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kód tretích krajín <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	62,9
	999	62,9
0707 00 05	052	83,4
	092	101,8
	999	92,6
0709 90 70	052	69,6
	999	69,6
0805 50 10	382	52,7
	388	52,7
	508	39,2
	512	41,3
	524	63,5
	528	54,5
	999	50,7
0806 10 10	052	146,3
	204	123,0
	220	117,9
	616	105,2
	624	122,3
	800	99,3
	999	119,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	91,4
	400	111,0
	404	128,5
	508	76,3
	512	82,1
	524	56,0
	528	78,5
	720	68,6
	804	91,0
	999	87,0
0808 20 50	052	78,2
	388	98,0
	512	88,2
	999	88,1
0809 10 00	052	158,6
	094	61,8
	999	110,2
0809 20 95	052	317,5
	400	415,9
	404	322,5
	616	183,0
	999	309,7
0809 30 10, 0809 30 90	052	149,1
	999	149,1
0809 40 05	093	53,9
	512	91,6
	624	182,4
	999	109,3

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1360/2004****z 27. júla 2004****o stanovení jednotkových hodnôt za účelom určenia colnej hodnoty určitých tovarov podliehajúcich skaze**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

zo zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

zo zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992 <sup>(1)</sup>, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva,zo zreteľom na nariadenie Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993 ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá k nariadeniu (EHS) č. 2913/92 <sup>(2)</sup>, a osobitne jeho článok 173 ods. 1,

keďže:

- (1) Články 173 až 177 nariadenia (EHS) č. 2454/93 predpokladajú, že Komisia pravidelne stanoví jednotkové hodnoty pre tovary uvedené v klasifikácii obsiahnutej v prílohe č. 26 uvedeného nariadenia.

- (2) Uplatnenie pravidiel a kritérií stanovených vo vyššie uvedených článkoch na skutočnosti oznámené Komisii na základe článku 173 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2454/93, má za následok stanovenie jednotkových hodnôt pre dotknuté tovary v rámci prílohy k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Jednotkové hodnoty, ktoré predpokladá článok 173 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2454/93, sú stanovené v tabulke prílohy tohto nariadenia.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 30. júla 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné v každom členskom štáte.

V Bruseli 27. júla 2004

Za Komisiu

Olli REHN

člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2700/2000 (Ú. v. ES L 311, 12.12.2000, s. 17).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2286/2003 (Ú. v. ES L 343, 31.12.2003, s. 1).

## PRÍLOHA

Kód	Opis	Hodnota jednotných cien na 100 kg					
	Druhy, odrody, kód KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Nové zemiaky 0701 90 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
1.30	Cibuľa (iná ako sadzačka) 0703 10 19	30,69	17,86	963,61	228,19	480,16	7 641,03
		105,96	20,17	13,05	135,86	7 364,84	1 223,17
		282,04	20,35				
1.40	Cesnak 0703 20 00	104,33	60,72	3 275,95	775,79	1 632,41	25 977,05
		360,23	68,59	44,38	461,89	25 038,08	4 158,37
		958,85	69,19				
1.50	Pór ex 0703 90 00	45,21	26,31	1 419,59	336,18	707,38	11 256,84
		156,10	29,72	19,23	200,15	10 849,95	1 801,98
		415,51	29,98				
1.60	Kel 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Kapusta biela a kapusta červená 0704 90 10	32,61	18,98	1 023,95	242,48	510,24	8 119,56
		112,60	21,44	13,87	144,37	7 826,07	1 299,77
		299,71	21,63				
1.90	Brokolica ( <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	61,43	35,75	1 928,90	456,79	961,17	15 295,46
		212,11	40,38	26,13	271,96	14 742,59	2 448,48
		564,58	40,74				
1.100	Čínska kapusta ex 0704 90 90	75,36	43,86	2 366,30	560,37	1 179,13	18 763,89
		260,20	49,54	32,06	333,63	18 085,65	3 003,70
		692,60	49,98				
1.110	Hlávkový šalát 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Mrkva ex 0706 10 00	26,74	15,56	839,64	198,84	418,39	6 657,99
		92,33	17,58	11,38	118,38	6 417,33	1 065,80
		245,76	17,73				
1.140	Redkovka ex 0706 90 90	44,01	25,61	1 381,91	327,25	688,61	10 958,05
		151,96	28,93	18,72	194,84	10 561,96	1 754,15
		404,48	29,19				
1.160	Hrach ( <i>Pisum sativum</i> ) 0708 10 00	314,92	183,28	9 888,37	2 341,69	4 927,37	78 411,03
		1 087,34	207,03	133,97	1 394,20	75 576,79	12 551,94
		2 894,27	208,85				

Kód	Opis Druhy, odrody, kód KN	Hodnota jednotných cien na 100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.170	Fazuľa:						
1.170.1	— Fazuľa ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	112,88 389,74 1 037,39	65,69 74,20 74,86	3 544,28 48,02	839,33 499,72	1 766,11 27 088,94	28 104,82 4 498,98
1.170.2	— Fazuľa ( <i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savii</i> ) ex 0708 20 00	128,20 442,65 1 178,23	74,61 84,28 85,02	4 025,48 54,54	953,28 567,57	2 005,89 30 766,72	31 920,52 5 109,80
1.180	Bôby ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Artičoky 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Asperges						
1.200.1	— zelená ex 0709 20 00	291,73 1 007,30 2 681,21	169,79 191,79 193,48	9 160,44 124,10	2 169,30 1 291,56	4 564,64 70 013,22	72 638,82 11 627,93
1.200.2	— ostatná ex 0709 20 00	455,13 1 571,48 4 182,93	264,89 299,20 301,84	14 291,14 193,61	3 384,31 2 014,96	7 121,27 109 227,08	113 323,27 18 140,64
1.210	Baklažán (ľuľok) 0709 30 00	81,22 280,45 746,51	47,27 53,40 53,87	2 550,46 34,55	603,98 359,60	1 270,89 19 493,16	20 224,19 3 237,46
1.220	Zeler rebrový ( <i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	83,53 288,41 767,69	48,61 54,91 55,40	2 622,84 35,53	621,12 369,80	1 306,96 20 046,36	20 798,13 3 329,34
1.230	Kuriatka 0709 59 10	553,21 1 910,12 5 084,33	321,97 363,68 366,89	17 370,79 235,34	4 113,61 2 449,17	8 655,86 132 764,87	137 743,76 22 049,84
1.240	Sladká paprika 0709 60 10	138,15 476,99 1 269,64	80,40 90,82 91,62	4 337,76 58,77	1 027,23 611,60	2 161,50 33 153,47	34 396,77 5 506,19
1.250	Fenikel 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Sladké zemiaky, celé, čerstvé (určené na ľudskú konzumáciu) 0714 20 10	95,49 329,72 877,63	55,58 62,78 63,33	2 998,46 40,62	710,07 422,76	1 494,13 22 917,17	23 776,60 3 806,13
2.10	Jedlé gaštany ( <i>Castanea</i> spp.), čerstvé ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Ananás, čerstvý ex 0804 30 00	70,05 241,88 643,82	40,77 46,05 46,46	2 199,64 29,80	520,90 310,14	1 096,08 16 811,83	17 442,30 2 792,14

Kód	Opis	Hodnota jednotných cien na 100 kg					
	Druhy, odrody, kód KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Avokádo, čerstvé ex 0804 40 00	102,60	59,71	3 221,51	762,89	1 605,28	25 545,33
		354,24	67,45	43,64	454,21	24 621,97	4 089,26
		942,92	68,04				
2.50	Guajavy a mangá, čerstvé ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Sladké pomaranče, čerstvé:						
2.60.1	— Krvavé a polokrvavé 0805 10 10	48,60	28,29	1 526,04	361,38	760,42	12 100,91
		167,81	31,95	20,67	215,16	11 663,51	1 937,10
		446,66	32,23				
2.60.2	— Druhy Navel, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins 0805 10 30	65,89	38,35	2 068,84	489,93	1 030,90	16 405,13
		227,49	43,31	28,03	291,69	15 812,15	2 626,11
		605,54	43,70				
2.60.3	— Ostatné 0805 10 50	63,74	37,10	2 001,44	473,96	997,31	15 870,62
		220,08	41,90	27,11	282,19	15 296,96	2 540,55
		585,81	42,27				
2.70	Mandarinky (vrátane druhov tangerines and satsumas), čerstvé; klementínky, wilkingy a podobné citrusové hybridy, čerstvé:						
2.70.1	— Klementinky ex 0805 20 10	73,12	42,55	2 295,91	543,70	1 144,05	18 205,70
		252,46	48,07	31,10	323,71	17 547,64	2 914,35
		672,00	48,49				
2.70.2	— Monreales a satsumas ex 0805 20 30	69,96	40,71	2 196,63	520,19	1 094,58	17 418,44
		241,55	45,99	29,76	309,71	16 788,84	2 788,32
		642,94	46,40				
2.70.3	— Mandarinky a wilkingy ex 0805 20 50	62,56	36,41	1 964,39	465,19	978,86	15 576,89
		216,01	41,13	26,61	276,97	15 013,85	2 493,53
		574,97	41,49				
2.70.4	— Tangerines a ostatné ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	73,33	42,68	2 302,56	545,27	1 147,37	18 258,44
		253,19	48,21	31,19	324,65	17 598,47	2 922,79
		673,95	48,63				
2.85	Limety ( <i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i> ), čerstvé 0805 50 90	86,96	50,61	2 730,66	646,65	1 360,68	21 653,07
		300,27	57,17	36,99	385,01	20 870,39	3 466,20
		799,25	57,67				
2.90	Grapefruit, čerstvé:						
2.90.1	— biele ex 0805 40 00	49,39	27,00	1 456,70	344,96	725,87	11 551,04
		160,18	30,50	19,73	205,38	11 133,52	1 849,08
		426,37	30,77				
2.90.2	— ružové ex 0805 40 00	65,36	38,04	2 052,20	485,99	1 022,61	16 273,16
		225,66	42,97	27,80	289,35	15 684,95	2 604,99
		600,67	43,34				



Kód	Opis Druhy, odrody, kód KN	Hodnota jednotných cien na 100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Stolové hrozno 0806 10 10	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.110	Vodové melóny 0807 11 00	28,05 96,85 257,80	16,33 18,44 18,60	880,77 11,93	208,58 124,18	438,89 6 731,72	6 984,17 1 118,02
2.120	Melóny (iné ako vodové melóny):						
2.120.1	— Druhy Amarillo, Cuper, Honey Dew (vrátane Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (vrátane Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	57,28 197,78 526,44	33,34 37,66 37,99	1 798,59 24,37	425,93 253,59	896,24 13 746,63	14 262,15 2 283,07
2.120.2	— Ostatné ex 0807 19 00	62,33 215,21 572,85	36,28 40,98 41,34	1 957,16 26,52	463,48 275,95	975,25 14 958,58	15 519,55 2 484,35
2.140	Hrušky						
2.140.1	— Hrušky – Nashi ( <i>Pyrus pyrifolia</i> ), Hrušky – Ya ( <i>Pyrus bretschneideri</i> ) ex 0808 20 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	— Ostatné ex 0808 20 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Marhule 0809 10 00	147,40 508,94 1 354,69	85,79 96,90 97,76	4 628,36 62,70	1 096,05 652,57	2 306,31 35 374,53	36 701,13 5 875,07
2.160	Čerešne 0809 20 95 0809 20 05	245,10 846,28 2 252,62	142,65 161,13 162,55	7 696,14 104,27	1 822,54 1 085,11	3 834,98 58 821,55	61 027,45 9 769,20
2.170	Broskyne 0809 30 90	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.180	Nektarinky ex 0809 30 10	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.190	Slivky 0809 40 05	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.200	Jahody 0810 10 00	112,40 388,09 1 033,02	65,42 73,89 74,54	3 529,36 47,81	835,80 497,62	1 758,68 26 974,88	27 986,48 4 480,04

Kód	Opis Druhy, odrody, kód KN	Hodnota jednotných cien na 100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Maliny 0810 20 10	304,95	177,48	9 575,43	2 267,58	4 771,43	75 929,50
		1 052,93	200,47	129,73	1 350,07	73 184,95	12 154,70
		2 802,67	202,24				
2.210	Plody druhu <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	1 605,61	934,47	50 416,15	11 939,16	25 122,34	399 780,83
		5 543,85	1 055,53	683,03	7 108,36	385 330,34	63 996,40
		14 756,52	1 064,84				
2.220	Kiwi ( <i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	110,92	64,56	3 482,92	824,80	1 735,54	27 618,22
		382,99	72,92	47,19	491,07	26 619,93	4 421,09
		1 019,43	73,56				
2.230	Granátové jablká ex 0810 90 95	253,43	147,50	7 957,70	1 884,48	3 965,32	63 101,54
		875,04	166,60	107,81	1 121,99	60 820,67	10 101,21
		2 329,17	168,07				
2.240	Kaki (vrátane tzv. <i>Sharon fruit</i> ) ex 0810 90 95	244,69	142,41	7 683,37	1 819,52	3 828,62	60 926,21
		844,88	160,86	104,09	1 083,31	58 723,97	9 752,99
		2 248,88	162,28				
2.250	Liči ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1361/2004****z 28. júla 2004,****ktoré mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1518/2003 ustanovujúce spôsoby uplatnenia režimu vývozných licencií v sektore bravčového mäsa**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

1. Odsek 4 sa nahrádza takto:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2759/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s bravčovým mäsom<sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 8, odsek 2 a článok 13, odsek 12,

keďže:

(1) Ekonomické podmienky na vývozných trhoch bravčového mäsa sú veľmi rozdielne, a teda vyžadujú väčšiu diferenciáciu podmienok, za ktorých sú poskytnuté vývozné náhrady pre výrobky tohto sektora. Na to, aby boli dosiahnuté ciele adaptácie spôsobu pridelenia množstiev, ktoré môžu byť vyvezené s náhradou a efektívnosť vo využívaní disponibilných zdrojov ustanovených v článku 13, odsek 2 nariadenia (ES) č. 2759/75, je potrebné rozšíriť okolnosti ustanovené v článku 3, odsek 4 nariadenia Komisie (ES) č. 1518/2003<sup>(2)</sup>, na základe ktorých môže Komisia prijať opatrenia na obmedzenie vydávania alebo prijímania žiadosti o vývozné licencie počas obdobia určeného na pripomienkovanie po prijatí žiadostí. Taktiež treba predpokladať, že tieto opatrenia môžu byť prijaté krajinou určenia.

(2) Preto je vhodné zmeniť a doplniť nariadenie (ES) č. 1518/2003.

(3) Opatrenia ustanovené týmto nariadením sú v súlade s názorom Riadiaceho výboru pre bravčové mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Článok 3 nariadenia (ES) č. 1518/2003 je zmenený a doplnený takto:

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1365/2000 (Ú. v. ES L 156, 29.6.2000, s. 5).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 217, 29.8.2003, s. 35. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 130/2004 (Ú. v. EÚ L 19, 27.1.2004, s. 14).

„4. Ak by vydanie vývozných licencií viedlo k prekročeniu alebo by mohlo predstavovať riziko prekročenia vyčlenenej sumy rozpočtu alebo k prekročeniu maximálneho množstva, ktoré môže byť vyvezené s náhradou počas obdobia, v rámci ktorého je potrebné zohľadniť limity ustanovené v článku 13, odsek 11 nariadenia (ES) č. 2759/75 alebo by nebolo možné zabezpečiť kontinuitu vývozov počas zostávajúceho obdobia, môže Komisia:

- a) stanoviť jednotné percento pre akceptáciu požadovaných množstiev;
- b) zamietnuť žiadosti, ktorým ešte neboli udelené vývozné licencie;
- c) pozastaviť prijímanie žiadostí o vývozné licencie po dobu maximálne 5 pracovných dní, ale s možnosťou predĺženia danej lehoty v súlade s postupmi ustanovenými v článku 24, odsek 2 nariadenia (ES) č. 2759/75.

V prípade stanovenom v uvedenom odseku, bod c) sú žiadosti o vývozné licencie predložené počas pozastavenia neprijateľné.

Opatrenia stanovené v prvom odseku môžu byť prijaté alebo pozmenené podľa kategórie produktu alebo krajiny určenia.“

2. Vkladá sa odsek 4 bis:

„4 bis. Opatrenia stanovené v odseku 4 môžu byť taktiež prijaté, ak ide o žiadosti o vývozné licencie, ktoré prekračujú stanovené množstevné kvóty, alebo pri ktorých je riziko prekročenia množstiev bežného odbytu pre určitú destináciu, a ak vystavenie požadovaných licencií predstavuje riziko špekulácií, narušenia konkurencie medzi podnikmi alebo porušenia príslušných výmen, alebo spoločného trhu.“

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. júla 2004

*Za Komisiu*  
Franz FISCHLER  
*člen Komisie*

---

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1362/2004****z 28. júla 2004****o výdaji vývozných licencií systému A 3 na ovocie a zeleninu (hrozno a broskyne)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2200/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 35 ods. 3 tretí pododsek,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 1205/2004<sup>(2)</sup> vyhlásilo verejnú súťaž a určilo smerné sadzby náhrady a smerné množstvá, pre ktoré možno vydať vývozné licencie systému A 3.
- (2) Na základe predložených ponúk sa majú určiť maximálne sadzby náhrady a percentuálne podiely pre výdaj množstiev, vzťahujúce sa na ponuky uskutočnené na úrovni týchto maximálnych sadzieb.
- (3) Pre hrozno a broskyne maximálna sadzba potrebná na udelenie povolení do výšky smerného množstva v rozmedzí ponúknutých množstiev preyšuje jedenapolnásobne smernú mieru náhrady. Sadzba musí byť preto

stanovená podľa článku 4 ods. 4 Nariadenia Komisie (ES) č. 1961/2001 z 8. októbra 2001 stanovujúceho podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2200/96 týkajúce sa vývozných náhrad u ovocia a zeleniny<sup>(3)</sup>.

- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre čerstvé ovocie a zeleninu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Pre hrozno a broskyne sú maximálna sadzba náhrad a percentuálne podiely výdaja na výberové konanie vyhlásené nariadením (ES) č. 1205/2004 určené v prílohe.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. júla 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. júla 2004

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 47/2003 (Ú. v. ES L 7, 11.1.2003, s. 64).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 230, 30.6.2004, s. 39.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 268, 9.10.2001, s. 8. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1176/2002 (Ú. v. ES L 170, 29.6.2002, s. 69).

## PRÍLOHA

## Výdaj vývozných licencií systému A3 na ovocie a zeleninu (hrozno a broskyne)

Produkt	Maximálna miera náhrady (EUR/t netto)	Percentuálny podiel vydania požadovaných množstiev na úrovni maximálnej miery náhrady
Hrozno	35	100 %
Broskyne	25	100 %

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1363/2004****z 28. júla 2004,****ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore ryže**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 3072/95 z 22. decembra 1995 o spoločnej organizácii trhu s ryžou<sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1503/96 z 29. júla 1996 o podrobných pravidlách uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 3072/95, pokiaľ ide o dovozné clá v sektore ryže<sup>(2)</sup>, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Článok 11 nariadenia (ES) č. 3072/95 ustanovuje, že pri dovoze produktov uvedených v článku 1 uvedeného nariadenia sa vyberajú clá podľa Spoločného colného sadzovníka. Avšak pre produkty uvedené v odseku 2 tohto článku sa dovozné clo rovná intervenčnej cene platnej pre tieto produkty pri dovoze a táto cena sa zvýši na základe stanoveného percentuálneho podielu podľa toho, či ide o lúpanú, alebo bielenú ryžu, mínus dovozná cena, ak tento poplatok nepresahuje výšku ciel v Spoločnom colnom sadzovníku.
- (2) V súlade s článkom 12 ods. 3 nariadenia (ES) č. 3072/95 sa dovozné ceny CIF počítajú na základe reprezentatívnych cien pre daný produkt na svetovom trhu alebo na dovoznom trhu príslušného produktu v spoločenstve.
- (3) Nariadenie (ES) č. 1503/96 ustanovilo podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia (ES) č. 3072/95, pokiaľ ide o dovozné clá v sektore ryže.

(4) Dovozné clá sú platné dovtedy, kým nebudú stanovené nové clá. Tieto clá zostávajú taktiež v platnosti, ak nie je dostupné žiadne kótovanie v referenčnom zdroji, ktorý sa ustanovuje v článku 5 nariadenia (ES) č. 1503/96 počas dvoch týždňov pred nasledujúcim pravidelným stanovením týchto ciel.

(5) S cieľom zabezpečiť normálny chod režimu dovozných ciel je potrebné pri ich výpočte zohľadniť trhové sadzby zaznamenané počas referenčného obdobia.

(6) Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1503/96 vedie k úprave dovozných ciel v súlade s prílohami k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Dovozné clá v sektore ryže uvedené v článku 11 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 3072/95 sa stanovujú v prílohe I tomuto nariadeniu na základe informácií uvedených v prílohe II.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. júla 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. júla 2004

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 329, 30.12.1995, s. 18. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 411/2002 (Ú. v. ES L 62, 5.3.2002, s. 27).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 189, 30.7.1996, s. 71. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2294/2003 (Ú. v. EÚ L 340, 24.12.2003, s. 12).

## PRÍLOHA I

## Dovozné clá uplatniteľné na ryžu a zlomkovú ryžu

(EUR/t)

Kód KN	Dovozné clo <sup>(2)</sup>				
	Tretie krajiny (okrem AKT a Bangladéša) <sup>(3)</sup>	AKT <sup>(1)</sup> (2) (3)	Bangladéš <sup>(4)</sup>	Basmati India a Pakistan <sup>(6)</sup>	Egypt <sup>(8)</sup>
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 13	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 15	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 17	181,78	59,28	86,55	0,00	136,34
1006 20 92	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 96	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 98	181,78	59,28	86,55	0,00	136,34
1006 30 21	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

(1) Na dovoz ryže pochádzajúcej zo štátov AKT sa dovozné clo uplatňuje v rámci režimu, ktorý sa definuje v nariadení Rady (ES) č. 2286/2002 (Ú. v. ES L 348, 21.12.2002, s. 5) a v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (ES) č. 638/2003 (Ú. v. ES L 93, 10.4.2003, s. 3).

(2) V súlade s nariadením (ES) č. 1706/98 nie sú dovozné clá uplatniteľné na produkty pochádzajúce z afrických, karibských a tichomorských štátov a priamo dovážané do zámorského departementu Réunion.

(3) Dovozné clo na ryžu v zámorskom departemente Réunion sa definuje v článku 11 odsek 3 nariadenia (ES) č. 3072/95.

(4) Na dovoz ryže, okrem zlomkovej ryže (kód KN 1006 40 00), pochádzajúcej z Bangladéša, sa dovozné clo uplatňuje v rámci režimu, ktorý sa definuje v nariadení Rady (EHS) č. 3491/90 (Ú. v. ES L 337, 4.12.1990, s. 1) a v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 862/91 (Ú. v. ES L 88, 9.4.1991, s. 7).

(5) Dovoz produktov pochádzajúcich zo ZKÚ nepodlieha dovoznému clu v zmysle článku 101 odsek 1 zmeneného a doplneného rozhodnutia Rady 91/482/EHS (Ú. v. ES L 263, 19.9.1991, s. 1).

(6) Pre lúpanú ryžu odrody Basmati pochádzajúcu z Indie a Pakistanu zníženie o 250 EUR/t [Článok 4a zmeneného a doplneného nariadenia (ES) č. 1503/96].

(7) Colný poplatok stanovený v Spoločnom colnom sadzobníku.

(8) Na dovoz ryže pochádzajúcej alebo dovezenej z Egypta sa uplatňuje dovozné clo platné v rámci režimu definovaného v nariadení Rady (ES) č. 2184/96 (Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 1) a v nariadení Komisie (ES) č. 196/97 (Ú. v. ES L 31, 1.2.1997, s. 53).



## PRÍLOHA II

## Výpočet dovozných ciel v sektore ryže

	Nelúpaná	Druh Indica		Druh Japonica		Zlomková
		Lúpaná	Bielená	Lúpaná	Bielená	
1. Dovočné clo (EUR/t)	( <sup>1</sup> )	181,78	416,00	264,00	416,00	( <sup>1</sup> )
2. Prvky výpočtu:						
a) Cena cif Arag (EUR/t)	—	369,65	229,36	279,42	357,50	—
b) Cena fob (EUR/t)	—	—	—	254,77	332,85	—
c) Lodné náklady (EUR/t)	—	—	—	24,65	24,65	—
d) Zdroj	—	USDA a operátori	USDA a operátori	Operátori	Operátori	—

(<sup>1</sup>) Colný poplatok stanovený v Spoločnom colnom sadzobníku.

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1364/2004

z 22. júla 2004

**o ustanovení prechodných opatrení na predaj maximálneho množstva 54 000 ton pšenice a 40 000 ton kukurice zo zásob hmotných rezerv kvôli zabezpečeniu národnej bezpečnosti v Maďarsku**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

(4) Opatrenia ustanovené týmto nariadením sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

so zreteľom na Zakladajúcu zmluvu Európskych spoločenstiev,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na Zmluvu o pridružení Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska,

so zreteľom na Zákon o pridružení Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska, a najmä na prvý odsek článku 41 tejto zmluvy,

keďže:

(1) Podľa článku 6 nariadenia Komisie (ES) č. 1972/2003 z 10. novembra 2003 o prechodných opatreniach prijatých na obchodovanie s poľnohospodárskymi produktmi z dôvodu pridružení Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska<sup>(1)</sup>, maďarské štátne orgány informovali Komisiu, že zamýšľajú predaj maximálne množstvo 54 000 ton pšenice a 40 000 ton kukurice zo zásob národnej bezpečnosti ako súčasť rotačného postupu.

(2) Predaj takého veľkého množstva pšenice a kukurice môže mať za následok narušenie trhu Spoločenstiev s obilninami. Mali by byť preto prijaté prechodné opatrenia s cieľom špecifikovať podobné podmienky predaja, ako sú tie, ktoré sú definované v nariadení Komisie (EHS) č. 2131/93 z 28. júla 1993, ktoré ustanovujú postup a podmienky predaja obilnín zo zásob intervenčných agentúr<sup>(2)</sup>, s cieľom zabezpečiť, aby sa s prevádzkovateľmi jednalo rovnocenne a aby sa rešpektovali podmienky trhu.

(3) Vzhľadom k tomu, že každá transakcia doplnenia zásob môže narušiť trh spoločenstiev, mal by byť zavedený postup, ktorý umožní Komisii schválenie opatrení na doplnenie zásob.

## Článok 1

Toto nariadenie ustanovuje prechodné opatrenia pre predaj maximálneho množstva 54 000 ton pšenice a 40 000 ton kukurice zo zásob hmotných rezerv z dôvodov zabezpečenia národnej bezpečnosti uložených v skladoch Maďarských štátnych orgánov k 1. máju 2004 a s prihliadnutím na všetky následné transakcie doplnenia zásob.

## Článok 2

Agentúra zodpovedná za riadenie maďarských zásob národnej bezpečnosti, ktorej podrobné informácie sú uvedené v prílohe tohto dokumentu, predá množstvo špecifikované v článku 1 o trhu spoločenstiev prostredníctvom trvalého vyhlásenia verejnej súťaže do 30. októbra 2004.

Na účely tohto nariadenia bude predaj v rámci verejnej súťaže znamenať ponuku na predaj prostredníctvom výzvy k verejnej súťaži, pridelenie zmluvy osobe, ktorá ponúkne najlepšiu cenu a dodržanie požiadaviek stanovených v tomto nariadení.

## Článok 3

Agentúra uvedená v prvom odseku článku 2 zverejní oznámenie o výzve k verejnej súťaži najmenej tri dni pred posledným dňom prvého cyklu na predloženie ponúk.

Výzva k verejnej súťaži bude obsahovať najmä:

- a) cykly verejnej súťaže pre každú čiastkovú procedúru tendra a adresu, na ktorú budú posielané ponuky;
- b) minimálne množstvá, ktoré môžu tendre pokrývať;
- c) cenné papiere, ktoré budú uložené a podmienky ich vydania;
- d) hlavné fyzické a technické parametre rozličných dávok;
- e) miesta uskladnenia a mená a adresy osôb zodpovedných za uskladnenie;
- f) platobné podmienky.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 293, 11.11.2003, s. 3. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 735/2004 (Ú. v. EÚ L 114, 21.4.2004, s. 13).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 191, 31.7.1993, s. 76. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

Záverečným dátumom na predloženie ponúk pre prvý čiastkový proces verejnej súťaže bude piaty pracovný deň po zverejnení tohto nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

#### Článok 4

Úspešné ponuky musia uvádzať cenu prinajmenšom zhodnú s cenou zaznamenanou pre rovnaké množstvo a pre reprezentatívne množstvo na trhu v mieste uskladnenia alebo, ak tento neexistuje, na najbližšom trhu, pričom sa zohľadnia náklady na prepravu. Cena nemôže byť nižšia ako 108,76 EUR za tonu.

#### Článok 5

Agentúra uvedená v prvom odseku článku 2 vykoná všetky opatrenia potrebné na to, aby mohli všetky strany, ktoré prejavia záujem preskúmať kvalitu obilnín poskytnutých na predaj ešte pred predložením ich ponúk.

#### Článok 6

Agentúra uvedená v prvom odseku článku 2 bude bezodkladne informovať všetkých účastníkov verejnej súťaže o výsledku ich

účasti na procese verejnej súťaže. Títo pošlú vyhlásenia o pridelení zmluvy úspešným predkladateľom ponúk do troch pracovných dní po predmetnej notifikácii prostredníctvom doporučeného listu alebo písomnej telekomunikácie.

#### Článok 7

Agentúra uvedená v prvom odseku článku 2 bude informovať Komisiu o množstve a priemerných cenách rozličných dávok, predaných nie neskôr ako v pondelok v týždni nasledujúcom po záverečnom dátume na predloženie ponúk.

#### Článok 8

Opatrenia na doplnenie zásob pšenice a kukurice špecifikované v tomto nariadení budú schválené Komisiou predtým, ako dôjde k ich samotnej implementácii, aby sa tak zabezpečil stav, že nedôjde k narušeniu trhu spoločenských s obilninami.

#### Článok 9

Toto nariadenie nadobudne účinnosť v deň nasledujúci po dátume jeho zverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie bude v celom rozsahu záväzné a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. júla 2004

Za Komisiu  
Franz FISCHLER  
člen Komisie

## PRÍLOHA

Agentúra zodpovedná za riadenie maďarských zásob hmotných rezerv na zabezpečenie národnej bezpečnosti uvedená v článku 2:

Neziskové oddelenie riadenia zásob v poľnohospodárstve

(TIG Kht Mezőgazdasági Osztály)

Budapest, Vámház krt. 2.

1053 – Hungary

Tel. (+ 36) 1 266 91 91 alebo (+ 36) 1 266 91 92 alebo (+ 36) 1 318 28 99

Fax (+ 36) 1 318 60 25 alebo (+ 36) 1 318 23 26

Internetová stránka: [www.tig.hu](http://www.tig.hu)

---

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1365/2004****z 28. júla 2004,****ktorým sa stanovuje pridelovací koeficient na množstvá nelúpanej ryže v intervenčnej ponuke pre obdobie č. 3 hospodárskeho roka 2003/2004**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 3072/95 z 22. decembra 1995 o spoločnej organizácii trhu s ryžou<sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1785/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s ryžou<sup>(2)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 708/98 z 30. marca 1998 o prevzatí nelúpanej ryže intervenčnými agentúrami a o stanovení korekčných množstiev a o zvýšeníach a zníženíach ceny, ktorá sa má uplatňovať<sup>(3)</sup>, najmä na jeho článok 4, ods. 4, druhá zarážka,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 3 bodu a) nariadenia (ES) č. 708/98 množstvá oprávnené na intervenciu počas hospodárskeho roka 2003/2004 sú rozdelené na dve národné obdobia a jedno spoločné obdobie č. 3, pre celé spoločenstvo. Aby členské štáty určili množstvá, ktoré majú

byť pridelené na obdobie č. 3, oznámili Komisii v súlade s článkom 4 ods. 4 prvá zarážka nariadenia (ES) č. 708/98 množstvá nelúpanej ryže v intervenčnej ponuke.

- (2) Ak celkové ponúknuté množstvo presiahne dostupné množstvo, treba uplatniť pridelovací koeficient na množstvá. Koeficient sa vypočíta spôsobom ako pri celkovom pridelenom množstve, berúc do úvahy, že celkové minimálne množstvo každej ponuky je nižšie alebo rovnaké ako dostupné množstvo,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Pridelovací koeficient na množstvá určené v článku 4, ods. 4, druhá zarážka nariadenia (ES) č. 708/98 je stanovený na 0,860675.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po dni jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. júla 2004

Za Komisiu  
Franz FISCHLER  
člen Komisie

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 329, 30.12.1995, s. 18. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 411/2002 (Ú. v. ES L 62, 5.3.2002, s. 27). Zrušené nariadením (ES) č. 1785/2003 (Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 96) s účinnosťou odo dňa vstupu tohto nariadenia do platnosti.

(<sup>2</sup>) Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 96. Nariadenie zmenené Aktom o prístupí z roku 2003.

(<sup>3</sup>) Ú. v. ES L 98, 31.3.1998, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1107/2004 (Ú. v. EÚ L 211, 12.6.2004, s. 14).

## II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## KOMISIA

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 23. júla 2004

**o nákupe klasických vakcín proti moru ošipaných v spoločenstve a založení skladu s týmito vakcínami pre spoločenstvo**

(oznámené pod číslom dokumentu K(2004) 2056)

(Text s významom pre EHP)

(2004/571/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 90/424/EHS z 26. júna 1990 o výdavkoch vo veterinárnej sfére<sup>(1)</sup> a najmä vzhľadom na článok 6 ods. 2 a článok 8 ods. 2,

so zreteľom na smernicu Rady 2001/89/ES z 23. októbra 2001 o opatreniach Komisie na kontrolu klasického moru ošipaných<sup>(2)</sup> a najmä vzhľadom na článok 18 ods. 2,

keďže:

- (1) Klasický mor ošipaných je hrozbou pre domáce ošipané a divé svine (diviaky) v spoločenstve.
- (2) Vypuknutie klasického moru ošipaných v domácich ošipárňach môže viesť k veľmi vážnym dôsledkom a ekonomickým stratám v spoločenstve, najmä ak sa vyskytne v oblastiach s vysokým počtom ošipaných.
- (3) Pravidlá použitia mimoriadnej vakcinácie domácich ošipaných a divých sviň a definícia marker-vakcín sú stanovené v smernici 2001/89/ES.
- (4) Spoločenstvo má už na sklade 1 000 000 dávok živej zriedenej vakcíny proti klasickému moru ošipaných.

(5) Podľa rozhodnutia Komisie 2002/106/ES z 1. februára 2002 o schválení Diagnostickej príručky stanovujúcej diagnostické postupy, metódy vzorkovania a kritériá vyhodnocovania laboratórnych testov na potvrdenie klasického moru ošipaných<sup>(3)</sup>, vyšiel vhodný rozlišujúci test na rozlíšenie zaočkovaných ošipaných od ošipaných prirodzene infikovaných vírusom moru ošipaných. Marker-vakcíny, ktoré už boli schválené na predaj v spoločenstve, preto možno použiť v prípade mimoriadnej vakcinácie domácich ošipaných.

(6) Súčasná prax týkajúca sa kontroly klasického moru ošipaných u divých sviň v spoločenstve ukazuje, že vakcinácia týchto sviň prostredníctvom vakcíny podávanej cez orálne návnady môže byť účinná.

(7) Za účelom posilnenia schopnosti spoločenstva reagovať na klasický mor ošipaných je potrebné nakúpiť adekvátne množstvo dávok marker-vakcíny a vakcíny podávanej prostredníctvom orálnych návnad a zabezpečiť, aby boli uchované v sklade, kde budú okamžite k dispozícii v prípade nutnosti.

(8) Opatrenia navrhnuté v tomto Rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potraviny a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Hneď ako to bude možné, spoločenstvo nakúpi 1 800 000 dávok marker-vakcíny proti klasickému moru ošipaných.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 19. Rozhodnutie bolo naposledy pozmenené nariadením Rady (ES) č. 99/2003 (Ú. v. EÚ L 325, 12.12.2003, s. 31).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 316, 1.12.2001, s. 5. Smernica zmenená a doplnená Aktom o prístupní z roku 2003.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 39, 9.2.2002, s. 71. Rozhodnutie pozmenené rozhodnutím 2003/859/EC (Ú. v. EÚ L 324, 11.12.2003, s. 55).

2. Spoločenstvo zabezpečí skladovanie a distribúciu vakcíny uvedenej v paragrafe 1.

#### Článok 2

Maximálne náklady na opatrenia uvedené v článku 1 nepresiahnu 1 500 000 EUR.

#### Článok 3

1. Hneď ako to bude možné spoločenstvo nakúpi 500 000 dávok vakcíny proti klasickému moru ošípaných, ktoré sa budú podávať orálne divým sviniam.

2. Spoločenstvo zabezpečí skladovanie a distribúciu vakcíny uvedenej v paragrafe 1.

#### Článok 4

Maximálne náklady na opatrenia uvedené v článku 3 nepresiahnu 500 000 EUR.

#### Článok 5

Opatrenia uvedené v článku 1 ods. 2 a článku 3 ods. 2 vykoná Komisia v spolupráci s dodávateľmi, ktorých určí tender.

#### Článok 6

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 23. júla 2004

Za Komisiu  
David BYRNE  
člen Komisie

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 23. júla 2004,

**ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2004/122/ES o určitých ochranných opatreniach týkajúcich sa moru hydiny v niektorých ázijských krajinách**

(oznámené pod číslom dokumentu K(2004) 2376)

(Text s významom pre EHP)

(2004/572/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/496/EHS z 15. júla 1991, ktorou sa stanovujú zásady upravujúce organizáciu veterinárnych kontrol zvierat vstupujúcich do spoločenstva z tretích krajín a ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS<sup>(1)</sup>, naposledy zmenenú a doplnenú Aktom o prístupí z roku 2003, a najmä na jej článok 18, ods. 1 a 6,so zreteľom na smernicu Rady č. 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa stanovujú zásady, ktorými sa riadi organizácia veterinárnych kontrol výrobkov vstupujúcich do spoločenstva z tretích krajín<sup>(2)</sup>, naposledy zmenenú a doplnenú nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 882/2004<sup>(3)</sup> a najmä na jej články 22, ods. 1, 5 a 6,

keďže:

- (1) Rozhodnutím 2004/122/ES<sup>(4)</sup> Komisia prijala ochranné opatrenia týkajúce sa moru hydiny v niektorých ázijských krajinách, a to v Kambodži, Indonézii, Japonsku, Laose, Pakistane, Čínskej ľudovej republike vrátane územia Hongkongu, Južnej Kórey, Thajsku a Vietname.
- (2) Sa ohniská infekcie moru hydiny v niektorých týchto krajinách stále vyskytujú.

- (3) Vzhľadom na pretrvávajúcu znepokojujúcu situáciu by sa mali už prijaté ochranné opatrenia predĺžiť.

- (4) Tieto opatrenia by sa mali preskúmať vzhľadom na ďalší vývoj nákazovej situácie a možné inšpekcie na mieste uskutočnené službami Komisie.

- (5) Opatrenie ustanovené v tomto rozhodnutí je v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

V článku 7 rozhodnutia 2004/122/ES sa dátum „15. august 2004“ nahrádza dátumom „15. december 2004“.

## Článok 2

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 23. júla 2004

Za Komisiu

David BYRNE

člen Komisie

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 56.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 24, 31.1.1998, s. 9.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 36, 7.2.2004, s. 59.